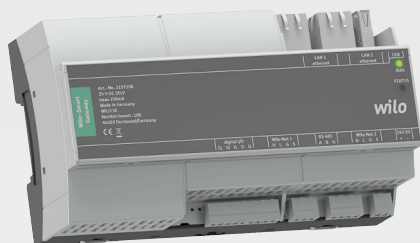


Wilo-Smart Gateway



da Monterings- og driftsvejledning



Fig. 1:

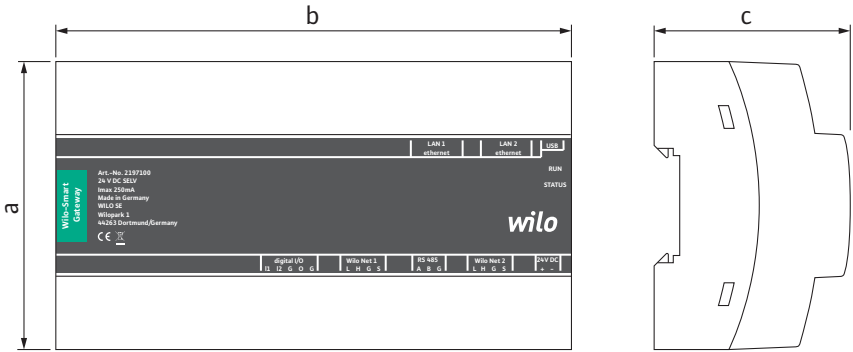


Fig. 2:

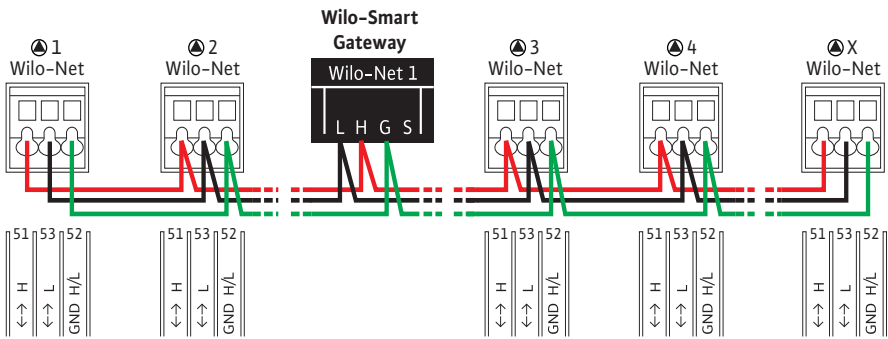


Fig. 3:

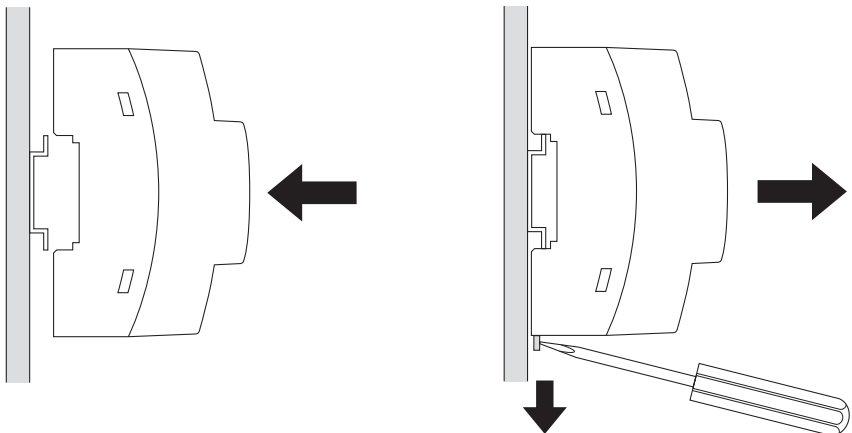


Fig. 4:

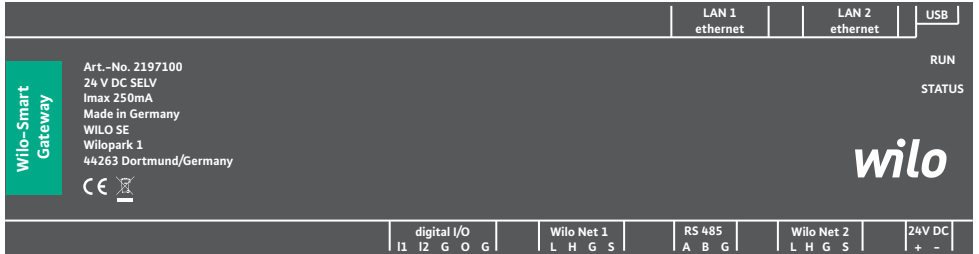
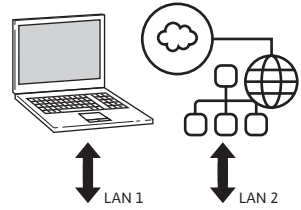
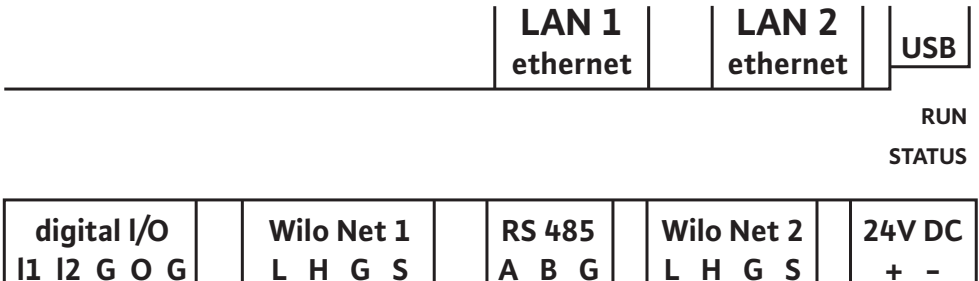


Fig. 5:



Indholdsfortegnelse

1	Generelt	7
1.1	Om denne vejledning.....	7
1.2	Yderligere oplysninger.....	7
2	Sikkerhed	7
2.1	Mærkning af sikkerhedsforskrifter	7
2.2	Personalekvalifikationer.....	8
2.3	Risici, såfremt sikkerhedsforskrifterne ikke følges	8
2.4	Ejerens pligter	8
2.5	Sikkerhedsforskrifter ved inspektions- og montagearbejder	9
2.6	Egne ændringer og reservedelsfremstilling.....	9
2.7	Ikke tilladte driftsbetingelser	9
3	Transportinspektion	10
4	Anvendelsesformål	10
5	Produktdata	10
5.1	Typekode.....	10
5.2	Tekniske data.....	10
5.3	Leveringsomfang.....	11
6	Beskrivelse, funktion og betjening	11
6.1	Beskrivelse.....	11
6.2	Funktion	11
6.3	Brugerflade/betjening	12
7	Installation og elektrisk tilslutning	12
7.1	Installation.....	13
7.2	Elektrisk tilslutning	13
8	Ibrugtagning	17
9	Vedligeholdelse	19
10	Fejl, årsager, afhjælpning	19
11	Reservedele	20
12	Bortskaffelse	20
12.1	Information om indsamling af brugte el- og elektronikprodukter	20

13 Bilag 20

1 Generelt

1.1 Om denne vejledning

Monterings- og driftsvejledningen er en fast bestanddel af produktet. Læs denne vejledning, inden der udføres arbejder, og opbevar den altid tilgængeligt. Tilsigtet anvendelse og korrekt håndtering af produktet forudsætter, at vejledningen overholdes nøje. Følg alle oplysninger og mærkninger på produktet. Monterings- og driftsvejledningen modsvarer enhedens version og opfylder de gældende anvendte sikkerhedstekniske forskrifter og standarder, da vejledningen blev trykt.

Det originale sprog for denne monterings- og driftsvejledning er tysk. Alle andre sprog i denne vejledning er oversættelser af den originale monterings- og driftsvejledning.

1.2 Yderligere oplysninger

Du kan finde yderligere oplysninger om Wilo-Smart Gateway på www.wilo.com/automation.

2 Sikkerhed

Denne monterings- og driftsvejledning indeholder grundlæggende anvisninger, som skal overholdes i forbindelse med installation og under drift. Derfor skal denne driftsvejledning læses af montøren samt det ansvarlige fagpersonale og ejeren, inden installation og ibrugtagning påbegyndes.

Det er ikke kun de generelle sikkerhedsforskrifter i dette hovedafsnit om sikkerhed, som skal overholdes, men også de særlige sikkerhedsanvisninger, der er tilføjet med faresymboler under de følgende hovedpunkter.

2.1 Mærkning af sikkerhedsforskrifter

I denne monterings- og driftsvejledning anvendes og vises sikkerhedsforskrifter for tings- og personskader på forskellig vis:

- Sikkerhedsforskrifter vedrørende personskader begynder med et signalord og har et tilhørende **foranstillet symbol**.
- Sikkerhedsforskrifter vedrørende tingsskader begynder med et signalord og vises **uden** symbol.

Signalord

- **Fare!**
Manglende overholdelse medfører død eller meget alvorlige kvæstelser!
- **Advarsel!**
Manglende overholdelse kan medføre (meget alvorlige) kvæstelser!
- **Forsigtig!**
Manglende overholdelse kan medføre tingsskader, risiko for totalskade.
- **Bemærk!**
Nyttig oplysning vedrørende håndtering af produktet

Symboler

I denne vejledning anvendes følgende symboler:



Generelt faresymbol



Fare for elektrisk spænding



Anvisninger

2.2 Personalekvalifikationer

Personalet skal:

- være instrueret i de lokalt gældende arbejdsmiljøforskrifter
- have læst og forstået monterings- og driftsvejledningen.

Personalet skal have følgende kvalifikationer:

- Elektrisk arbejde: Elarbejdet skal udføres af en elinstallatør.
- Monterings-/afmonteringsarbejder: Fagmanden skal være uddannet i at håndtere det nødvendige værktøj og de nødvendige fastgørelsesmaterialer.

Definition af »Einstallatør«

En elinstallatør er en person med egnet faglig uddannelse, viden og erfaring, som er i stand til at se og undgå farerne i forbindelse med elektricitet.

Personalets ansvarsområder, beføjelser og overvågning skal sikres af ejeren. Hvis personalet ikke har den nødvendige viden, skal personalet uddannes og instrueres. Efter anmodning fra ejeren kan producenten af produktet om nødvendigt stå for dette.

2.3 Risici, såfremt sikkerhedsforskrifterne ikke følges

Manglende overholdelse af sikkerhedsforskrifterne kan udsætte personer og produktet/anlægget for fare. Manglende overholdelse af sikkerhedsforskrifterne medfører, at alle skadeserstatningskrav bortfalder. Manglende overholdelse af sikkerhedsforskrifterne kan eksempelvis medføre følgende farlige situationer:

- Fare for personer som følge af elektriske, mekaniske og bakteriologiske påvirkninger
- Fare for miljøet som følge af lækage af farlige stoffer
- Materielle skader
- Svigt af vigtige funktioner på produktet/anlægget
- Svigt af foreskrevne vedligeholdelses- og reparationsprocesser

2.4 Ejers pligter

- Stille monterings- og driftsvejledningen til rådighed på personalets eget sprog.
- Sikre, at personalet har den fornødne uddannelse til de foreskrevne arbejder.
- Fastlægge personalets fordeling af ansvarsområder og beføjelser.

- Instruere personalet i anlæggets funktionsmåde.
- Udelukke farer som følge af elektrisk strøm.
- Forsyne farlige komponenter (ekstremt kolde, ekstremt varme, roterende osv.) med en berøringsbeskyttelse på opstillingsstedet.
- Bortlede lækager af farlige pumpemedier (f.eks. eksplosive, giftige, varme) således, at der ikke opstår fare for personer eller miljøet. Overholde nationale lovbestemmelser.
- Altid holde let antændelige materialer på afstand af produktet.
- Sikre overholdelsen af forskrifterne til forebyggelse af ulykker.
- Sikre overholdelsen af lokale eller generelle forskrifter [f.eks. IEC, VDE osv.] og bestemmelserne fra de lokale energiforsyningselskaber.

Skilte, der er placeret på produktet, skal overholdes og altid holdes i læsbar stand:

- Advarsler og farehenvisninger
- Typeskilt
- Flowretningssymbol
- Påskrift på tilslutninger

Dette apparat kan anvendes af børn fra 8 år og op samt af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller med mangel på erfaring og viden, hvis de er under opsyn eller har fået undervisning i sikker brug af apparatet, og forstår de farer, der er forbundet med det. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.

2.5 Sikkerhedsforskrifter ved inspektions- og montagearbejder

Ejeren skal sørge for, at alt arbejde i forbindelse med inspektion og montering udføres af autoriserede og kvalificerede fagfolk, som har læst monterings- og driftsvejledningen grundigt igennem og dermed har den fornødne viden om produktet/anlægget. Arbejder på produktet/anlægget må kun udføres ved stilstand. Fremgangsmåden for standsning af produktet/anlægget, som er beskrevet i monterings- og driftsvejledningen, skal altid overholdes.

Umiddelbart efter, at arbejderne er afsluttet, skal alle sikkerheds- og beskyttelsesanordninger sættes på plads og sættes i gang igen.

2.6 Egne ændringer og reservedelsfremstilling

Egne ændringer og reservedelsfremstilling bringer produktets/personalets sikkerhed i fare og sætter producentens afgivne erklæringer vedrørende sikkerhed ud af kraft.

- Ændringer på produktet må kun udføres efter aftale med producenten.
- Brug kun originale reservedele og tilbehør, som er godkendt af producenten.
Hvis der anvendes andre dele, hæftes der ikke for de følger, dette måtte få.

2.7 Ikke tilladte driftsbetingelser

Driftssikkerheden for det leverede produkt er kun garanteret ved tilsigtet anvendelse iht. afsnit 4 i driftsvejledningen. De grænseværdier, som fremgår af kataloget/data-bladet, må under ingen omstændigheder under- eller overskrides.

3 Transportinspektion

Kontrollér straks, om leverancen er ubeskadiget og komplet. Reklamér straks, hvis det ikke er tilfældet.

FORSIGTIG

Der er fare for beskadigelse som følge af ukorrekt håndtering under transport og opbevaring!

Apparatet skal ved transport og midlertidig opbevaring beskyttes mod fugt, frost og mekanisk beskadigelse.

Miljøbetingelser for opbevaring og drift fremgår af kapitlet "Tekniske data"!

4 Anvendelsesformål

Wilo-Smart Gateway er en kommunikationsanordning. Den etablerer kommunikationen mellem Wilo-produkter og Wilo-Smart Cloud.

5 Produktdata

5.1 Typekode

Wilo-Smart Gateway	
Wilo-Smart Gateway	= kommunikationsenhed

5.2 Tekniske data

Tekniske data	
Generelle data	
Hus	Standard-REG-hus iht. DIN 43880
Vægt, ca.	0,4 kg
Bredde a (Fig. 1)	162 mm
Højde b (Fig. 1)	90 mm, med isatte klemmer i den ene side + 9 mm
Dybde c (Fig. 1)	61 mm
Tilladt anvendelsesområde	
Arbejdstemperatur	0 ... +60 °C
Arbejdsfugtighed	5 ... 95 % rH, ikke-kondenserende
Opbevaringstemperatur	-20 ... +60 °C

Tekniske data	
Opbevaringsfugtighed	5 ... 95 % rH, ikke-kondenserende
Elektrisk tilslutning	
Spænding	24 V DC SELV (min. 18 V DC/ maks. 27 V DC)
Strømforbrug	< 250 mA
Elektronik	
Elektromagnetisk kompatibilitet	EN 55032 Class B
Støjimmunitet	EN 61000-6-2
Afgivet interferens	EN 61000-6-3
Kapslingsklasse	IP20
Beskyttelsesklasse	III
Materialer	
Hus	Polycarbonat

5.3 Leveringsomfang

- Wilo-Smart Gateway
- 5x Phoenix-klømblokke
- Monterings- og driftsvejledning

6 Beskrivelse, funktion og betjening

6.1 Beskrivelse

Tilslutningsklar kommunikationsenhed med hus iht. DIN 43880 til installation i gængse elinstallations-fordelerkasser.

6.2 Funktion

Wilo-Smart Gateway registrerer og overfører konfigurationsparametre og procesværdier fra tilsluttede pumper eller systemer. De ønskede enheder slutes til gatewayen via Wilo Net eller fremover også via Modbus.

Registrerede parametre og værdier overføres til Wilo-Smart Cloud. Brugere, der er registreret med Wilo-Smart Gateway, kan så til enhver tid overvåge konfigurationsparametrene og procesværdierne ved hjælp af Wilo-Smart Connect (del af Wilo-Assistant-appen).

Ved Wilo-Smart Connect-funktionen følger dataene fra en pumpe, der er sluttet til en gateway, følgende vej til den mobile enhed (og omvendt):

- Fra pumpen til Wilo-Smart Gateway via en kabelbundet Wilo Net-forbindelse.
- Fra gatewayen til Wilo-Smart Cloud via en kabelbundet Ethernet-forbindelse med internetadgang. (Valgfrie komponenter, f.eks. LTE-routere, giver også mulighed for en trådløs internetforbindelse).

- Fra Cloud til Wilo-Smart Connect-appen på den mobile terminalenhed, internet-forbindelse (via mobilnettet eller wi-fi).

Der er gjort klar til fremtidige udvidelser med ekstra digitale ind- og udgange.

6.3 Brugerflade/betjening

Se kapitlet Ibrugtagning

6.3.1 Driftstype LED

- Øverste LED (grøn): Run

- Nederste LED (rød): Status

På Wilo-Smart Gateway er der to LED'er.

- Når begge LED'er (grøn/rød) lyser, starter Wilo-Smart Gateway.

- Når den øverste LED blinker grønt (Run), arbejder Wilo-Smart Gateway normalt.

- Hvis den nederste LED lyser rødt (Status), er der opstået en fejl.

Ved en software-opdatering blinker den øverste LED (Run) grønt (100 ms tændt, 100 ms slukket).

7 Installation og elektrisk tilslutning

Elektrisk tilslutning må udelukkende udføres af uddannede elektrikere og i henhold til de gældende forskrifter!

Ved installationen af Wilo-Smart Gateway og ved ledningsføringen skal de gældende forskrifter og standarder for sikkerhedslavspænding SELV samt bestemmelsen VDE 0100 del 410 overholdes!



FARE

Livsfare som følge af elektrisk stød!

Inden installation og elektrisk tilslutning skal spændingsforsyningen til anlægget/kontaktanordning afbrydes!



FARE

Livsfare som følge af elektrisk stød!

- Fare som følge af elektrisk energi skal forhindres.
- Anvisninger i henhold til lokale eller generelle forskrifter [f.eks. IEC, VDE osv.] og fra de lokale energiforsyningsselskaber skal overholdes.

**FARE****Livsfare som følge af elektrisk stød!**

Wilo-Smart Gateway er en indbygget enhed.

- For at sikre tilstrækkelig beskyttelse mod berøring af spændingsførende dele skal klemmeområdet dækkes til efter installation og elektrisk tilslutning. Dette gøres ved at bygge Wilo-Smart Gateway ind i en kontaktanordning eller fordelerboks.

**ADVARSEL****Personskader!**

- Overhold de gældende forskrifter til forebyggelse af ulykker.

7.1**Installation****BEMÆRK**

Wilo-Smart Gateways må kun monteres på DIN-skinne/topskinner iht. EN 60715. Monteringsretningen er vandret.

For at sikre tilstrækkelig konvektion skal der overholdes en minimumafstand på 30 mm til andre moduler over og under gatewayen.

Gateways må kun indbygges i huse med en IP-kapslingsklasse, som er tilstrækkelig for driften.

Overhold de lokale forskrifter!

→ Klik Wilo-Smart Gateway fast på en 35 mm-DIN-skinne iht. EN 60715 (Fig. 3).

7.2**Elektrisk tilslutning****FARE****Livsfare som følge af elektrisk stød!**

Den elektriske tilslutning må kun udføres af en elinstallatør, som er godkendt af det lokale energiforsyningselskab, og i overensstemmelse med de gældende lokale regler [f.eks. VDE-forskrifter].

**FARE****Livsfare som følge af elektrisk stød!**

Inden installation og elektrisk tilslutning skal spændingsforsyningen til anlægget/kontaktanordning afbrydes!

**BEMÆRK**

Til spændingsforsyningen af Wilo-Smart Gateway med 24 V DC SELV kræves en separat netdel (Power Supply) med en tilsvarende udgangsspænding.

7.2.1 Tilslutning af spændingsforsyningen

1. Afisolér 5–6 mm af lederenderne på spændingsforsyningens netdel (Power Supply).
2. Tilslut spændingsforsyningen 24 V DC SELV fra netdelen (Power Supply).

7.2.2 Klemmefordeling

Gatewayens tilslutninger (Fig. 5):

Gatewayens tilslutninger	
[Digital I/O]:	Til tilslutning af digitale ind- og udgangssignaler Understøttes først i fremtidige softwareversioner.
I1:	Digital indgang 1, 24 V (IEC 61131-2, type 1)
I2:	Digital indgang 2, 24 V (IEC 61131-2, type 1)
G:	Ground for digitale indgange
O:	Digital Open-Collector-udgang, 500 mA, maks. 36 V (brugskategori DC 13)
G:	Ground for digital udgang Digitale ind- og udgange for fremtidig funktionsudvidelse. Den digitale udgang er dimensioneret til en maksimal strømbelastningsevne på 500 mA og maksimalt 36 V nominal koblingsspænding. Out 1 kan bruges til aktivering af induktive belastninger (f.eks. relæer).
Wilo Net 1	
H:	CAN High
L:	CAN Low
G:	CAN Ground
S:	Kabel afskærmning
Modbus	Understøttes først i fremtidige softwareversioner.

Gateways tilslutninger	
A:	Signal A
B:	Signal B
G:	Ground
Wilo Net 2	Understøttes først i fremtidige softwareversioner.
H:	CAN High
L:	CAN Low
G:	CAN Ground
S:	Kabel afskærmning
Strømforsyning	
+	+24 V
-	Ground
LAN 1	
Ethernet:	Lokal netværksgrænseflade – konfiguration af gateway 10/100 MBit
LAN 2	
Ethernet:	WAN netværksgrænseflade – forbindelse internet 10/100 MBit
USB	
A-bøsning:	Udvidelsesgrænseflade USB 2.0

Funktionen og understøttelsen af grænsefladerne Digital I/O, Modbus og USB afhænger af den anvendte software-version.

7.2.3 Tilslutning af pumper til Wilo Net-grænseflade

Wilo Net er en Wilo systembus til etablering af kommunikationen mellem Wilo-produkter indbyrdes:

- To enkeltpumper som dobbeltpumpefunktion
- Flere pumper i forbindelse med reguleringstype Multi-Flow Adaptation
- Gateway og pumpe

Bus-topologi

Bus-topologien består af flere deltagere (f.eks. pumper, styreenheder og en gateway), som er serieforbundne. Deltagerne er forbundne med hinanden via en fælles ledning.

Bussen skal termineres i begge ender af ledningen. Dette gøres ved de to yderste deltagere. Alle andre deltagere må ikke have aktiveret terminering.

Da Wilo-Smart Gateway ikke stiller terminering til rådighed, må gatewayen ikke installeres for enden af en busledning (Fig. 2).

Hvis der kun er installeret én pumpe med Wilo Net på gatewayen, skal termineringen undtagelsesvist kun aktiveres på en ene pumpe.

Alle bus-deltagere skal have tildelt en individuel adresse (Wilo Net ID). Vær her opmærksom på, at dobbeltpumper i Wilo Net består af to deltagere, som begge skal tilpasses i Wilo Net-indstillingerne. Denne Wilo Net ID indstilles i den pågældende deltager.

Du finder yderligere oplysninger om, hvordan Wilo Net ID og termineringen indstilles på den tilsluttede enhed, i den dertilhørende monterings- og driftsvejledning.

Gatewayen har det forudindstillede Wilo Net ID "21".

For at etablere Wilo Net-forbindelsen skal de tre klemmer **H, L, GND** ledningsforbindes med en kommunikationsledning fra pumpe til pumpe til gateway til pumpe. Brug skærmede kabler ved kabellængder ≥ 2 m.

Der kan tilsluttes op til 20 deltagere til Wilo Net 1. Dobbeltpumper består af to deltagere. Ved dobbeltpumper er det vigtigt at være opmærksom på, at der i et Wilo Net-segment maksimalt kan arbejdes med 5 dobbeltpumper. Ved maksimalt 5 dobbeltpumper i et Wilo Net-segment kan der dog desuden integreres op til 10 enkeltpumper yderligere.

Med gatewayens fremtidige softwarefunktioner kan der tilsluttes yderligere 20 deltagere til Wilo Net 2. De Wilo Net ID'er, der er til rådighed, fordeles igen i det andet segment, dvs. at de kan stemme overens med ID'er, som er brugt i Wilo Net 1. Når deltagerne er korrekt forbundet med Wilo-Smart Gateway, og Wilo Net ID'erne er tilføjet korrekt, registrerer Wilo-Smart Gateway automatisk de tilsluttede enheder. Wilo-Smart Gateway begynder så automatisk at overføre dataene fra de tilsluttede enheder til Wilo-Smart Cloud.



BEMÆRK

Hvis Stratos MAXO deltager i gatewayen, skal det kontrolleres, at Stratos MAXO har en softwareversion V 01.04.00.00 eller nyere. Hvis softwaren har version 01.03.xx.xx eller ældre, skal der udføres en softwareopdatering af pumperne, for at disse kan kommunikere med gatewayen via Wilo Net.

7.2.4 Tilslutning af gatewayen til internettet

For at Wilo-Smart Gateway kan få forbindelse til Wilo-Smart Cloud, skal gatewayen kunne få forbindelse til internettet via LAN 2-tilslutningen.

Dette gøres ved at slutte LAN 2-tilslutningen til en Ethernet-tilslutning med forbindelse til internettet ved hjælp af et Ethernet-patchkabel (med RJ45-stik).

Ethernet-tilslutningen kan være en netværkstilslutning i en bygningsinstallation, som har adgang til internettet.

Det kan dog også være en internet-router, som stiller internet til rådighed via DSL eller G4/LTE.

Gatewayen har brug for nogle tjenester og tilgængelige adresser for at kunne etablere en tunnel til Wilo-Smart Cloud. Dette vil i reglen fungere uden yderligere tiltag ved direkte forbindelse til en internetrouter.

Hvis gatewayen skal integreres i et administrativt netværk, vil følgende oplysninger hjælpe administratorene med at sætte netværket rigtigt op:

- DNS-tjeneste (forindstilling, der kan ændres: 8.8.8.8)
- NTP-tjeneste (forindstilling, der kan ændres: pool.ntp.org)
- iotqwupdate.wilo.com, protokol HTTP/HTTPS, port 80 og 443
- wilo-universe-p-iiot.azure-devices.net, protokol AMQPS, port 5671
- global.azure-devices-provisioning.net, protokol MQTT, port 443 og 8883



BEMÆRK

LAN 1-tilslutningen er **ikke** beregnet til tilslutning til et netværk med eller uden internetadgang, men udelukkende til en midlertidig, lokal tilslutning af en pc/laptop til konfiguration af gatewayen.

Gatewayens DHCP-service kan ved tilslutning til et netværk forårsage konflikter med en anden DHCP-service. Derved kan der eventuelt forekomme netværksfejl (Fig. 4).

8 Ibrugtagning

FORSIGTIG

Når Wilo-Smart Gateway er taget i brug, er det muligt at se de enheder, der er forbundet med gatewayen via Wilo-Smart Cloud og/eller ændre driftstilstandene i disse enheder.

Hvis driftstilstande ændres, kan det føre til, at enhederne ikke længere fungerer efter hensigten.

Også funktionsmåden for et samlet system, som afhænger af enhederne, kan blive forstyrret.

For at udelukke sådanne uønskede konsekvenser af en online-styring, er grundindstillingen for alle brugere indstillet til "kun læsende".

Hvis disse adgangsrettigheder af ejeren eller en af ejeren engageret administrator ændres til "skrivende og læsende", får en bruger ret til online at påvirke **alle** indstillinger og funktioner i en tilsluttet enhed.

Derfor må tildelingen af skriverettigheder kun gives til erfarne brugere, som kan vurdere, hvilke konsekvenser ændringen af driftstilstande kan få for enhederne.

For at tage gatewayen i brug og gøre den tilgængelig for en Wilo-Smart Connect-bruger af appen, kræves følgende forudsætninger:

- Pc/laptop med kabelbundet Ethernet-tilslutning og en
- smartphone eller tablet med operativsystemet iOS eller Android

Pc/laptop

Pc'en/laptoppen kræver en Ethernet-grænseflade med IP-protokol. Protokollen skal være indstillet således, at IP-adressen tildeles via DHCP (standardkonfiguration). Pc'en/laptoppen sluttes til gatewayens LAN 1-tilslutning ved hjælp af et netværkskabel (patch-kabel, RJ45-stik).

Wilo-Smart Gateway konfigureres med en web-browser.

Wilo-Smart Gateway fordeler via DHCP en IP-adresse fra adresserummet 192.168.10.x/24 til de tilsluttede enheder.

Der kan derefter opnås forbindelse til Wilo-Smart Gateway via adressen 192.168.10.1.

For at etablere forbindelse til web-interfacet indtastes "http://192.168.10.1" i web-browserens adresselinje.

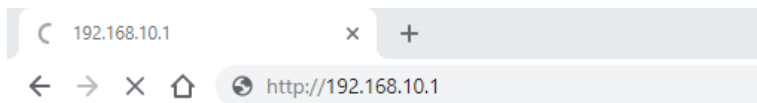


Fig. 1: Web-browser

Wilo-Smart Gatewayens statusside er synlig hele tiden, hvorimod konfigurationssiderne kræver et login. I leveringstilstand hedder login'et:

- Bruger: admin
- Adgangskode: admin

Forudsætningen for, at der er forbindelse til internettet og dermed til Wilo-Smart Cloud via LAN 2-tilslutningen, er, at de nødvendige IP-protokoller indstilles i Web-interface.

For at forhindre uvedkommende adgang kan adgangskoden for adgangen til web-interfacet ændres i web-interface. Denne adgangskode vedrører kun det lokale login til gatewayens web-interface via LAN 1. Der er ingen forbindelse til web-interfacet via LAN 2-tilslutningen.

Sikkerheden på LAN 2-tilslutningen er etableret uafhængigt af denne adgangskode af en kodet forbindelse til Wilo-Smart Cloud. På LAN 2-tilslutningen er der ikke mulighed for andre forbindelser end den til Wilo-Smart Cloud.



ADVARSEL

Adgangskoden kan ikke nulstilles!

Hvis adgangskoden til web-interfacet ændres, er det vigtigt at sørge for, at denne adgangskode ikke går tabt. Af sikkerhedsmæssige årsager kan den ikke nulstilles!

Smartphone eller tablet

På smartphonen eller tabletten skal den aktuelle Wilo-Assistent-app med Wilo-Smart Connect-funktionen være installeret.

Første gang Wilo-Smart Connect-funktionen startes, kræves login med en MyWilo-konto.

Hvis der endnu ikke er oprettet en MyWilo-konto, kan den oprettes nu.

Ideel til ibrugtagning af gatewayen er en allerede forberedt Wilo-Smart Connect-funktion med indlogget MyWilo-bruger. Hvis Wilo-Smart Connect allerede har været brugt med Bluetooth-forbindelsen, er dette trin allerede afsluttet.

Ved den videre ibrugtagning overtager brugeren fjernadgangen til gatewayen via Wilo-Smart Cloud. På den måde får brugeren adgang til dataene i de tilsluttede produkter.

En forudsætning herfor er, at gatewayen er forbundet med en Wilo-Smart Connect-bruger (MyWilo-konto) i appen. Denne forbindelse etableres ved at logge gatewayen ind i Assistent-appens Wilo-Smart Connect-funktion.

Login'et bruger en PIN-kode, som stilles til rådighed i appen. PIN-koden indtastes i gatewayens web-browser-konfiguration, når gatewayen tages i brug. Dermed er gatewayen kædet sammen med brugeren af Smart Connect-appen.

Denne bruger har de administrative adgangsrettigheder til gatewayen og kan tilføje yderligere brugere og give dem adgangsrettigheder.

9 Vedligeholdelse

Den Wilo-Smart Gateway, der er beskrevet i denne vejledning er vedligeholdelsesfri.

10 Fejl, årsager, afhjælpning

Reparationer må kun udføres af kvalificeret fagpersonale!



FARE

Livsfare som følge af elektrisk stød!

Fare som følge af elektrisk energi skal forhindres!

- Inden der udføres reparationer, skal spændingsforsyningen til Wilo-Smart Gateway afbrydes og sikres mod utilsigtet genindkobling.
- Skader på nettilslutningsledningen må altid kun afhjælpes af en uddannet elektriker.

Kontakt et fagfirma eller den nærmeste Wilo-kundeserviceafdeling eller repræsentant, hvis driftsfejlen ikke kan afhjælpes.

11 Reserve dele

Bestilling af reserve dele skal foretages af den lokale VVS-installatør og/eller Wilo-kundeservice. For at undgå spørgsmål og fejlbestillinger skal alle oplysninger på typeskiltet oplyses ved alle bestillinger.

12 Bortskaffelse

12.1 Information om indsamling af brugte el- og elektronikprodukter

Med korrekt bortskaffelse og sagkyndig genanvendelse af dette produkt undgås miljøskader og sundhedsfarer for den enkelte.



BEMÆRK

Forbud mod bortskaffelse som husholdningsaffald!

Inden for EU kan dette symbol forekomme på produktet, på emballagen eller i de ledsagende dokumenter. Det betyder, at det ikke er tilladt at bortskaffe de pågældende el- og elektronikprodukter sammen med husholdningsaffald.

For at kunne behandle, genanvende og bortskaffe de pågældende udtjente produkter korrekt skal følgende punkter overholdes:

- Aflever altid disse produkter til et indsamlingssted, der er godkendt og beregnet til formålet.
- Overhold de lokalt gældende forskrifter!

Indhent oplysninger om korrekt bortskaffelse hos kommunen, på den nærmeste genbrugsplads eller hos den forhandler, hvor produktet blev købt. Flere oplysninger om genanvendelse findes på www.wilo-recycling.com.

Der tages forbehold for tekniske ændringer!

13 Bilag

Licensinformation

Nogle softwarekomponenter baserer på open source-komponenter. Du kan finde en oversigt over disse komponenter i Wilo-Smart Gatewayens konfigurationsinterface.

Du kan finde oplysninger om GPL/LGPL-licenser på www.gnu.org. Hvis du ønsker det, kan du få tilsendt kildeteksten til de anvendte GPL/LGPL- softwarekomponenter på et datamedie med posten. Kontakt via e-mail (til wilo@wilo.com), telefon (tlf.-nr. +49 231 4102-0) eller med post. Dette tilbud gælder for en periode på tre år efter seneste levering af produktet.

Her er licensteksterne på engelsk for
GPL V2

(Kilde: <https://www.gnu.org/licenses/gpl-2.0.html>, seneste adgang: 4.7.2019) og

LGPL V2.1

(Kilde: <https://www.gnu.org/licenses/lgpl-2.1.html>, seneste adgang: 4.7.2019)

MIT

(Kilde <https://opensource.org/licenses/MIT>, seneste adgang: 4.7.2019)

3-Clause BSD

(Kilde <https://opensource.org/licenses/BSD-3-Clause>, seneste adgang: 4.7.2019)

EU/EC DECLARATION OF CONFORMITY
EU/EG KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
DECLARATION DE CONFORMITE UE/CE

We, the manufacturer, declare under our sole responsibility that the products of the series,
Als Hersteller erklären wir unter unserer alleinigen Verantwortung, daß die Produkte der Baureihe,
Nous, fabricant, déclarons sous notre seule responsabilité que les produits de la série,

Gateway WILO

*(The serial number is marked on the product site plate / Die Seriennummer ist auf dem
Typenschild des Produktes angegeben / Le numéro de série est inscrit sur la plaque
signalétique du produit)*

In their delivered state comply with the following relevant directives:
in der gelieferten Ausführung folgenden einschlägigen Bestimmungen entsprechen:
dans leur état de livraison sont conformes aux dispositions des directives suivantes :

- _ **Electromagnetic compatibility 2014/30/EU**
- _ **Elektromagnetische Verträglichkeit - Richtlinie 2014/30/EU**
- _ **Compabilité électromagnétique 2014/30/UE**

- _ **Restriction of the use of certain hazardous substances 2011/65/EU + 2015/863**
- _ **Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe-Richtlinie 2011/65/EU + 2015/863**
- _ **Limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses 2011/65/UE + 2015/863**

and with the relevant national legislation,
und entsprechender nationaler Gesetzgebung,
et aux législations nationales les transposant,

comply also with the following relevant harmonised European standards:
sowie auch den Bestimmungen zu folgenden harmonisierten europäischen Normen:
sont également conformes aux dispositions des normes européennes harmonisées suivantes :

EN IEC 61000-6-2:2019 / EN 61000-6-3:2007+A1:2011 / EN IEC 63000:2018

Dortmund,



Digital
unterschieden von
Holger Herchenhein
Datum: 2020.03.27
13:42:34 +01'00'



H. HERCHENHEIN
Senior Vice President - Group Quality

WILO SE
Nortkirchenstraße 100
44263 Dortmund - Germany

N°2211585.01 (CE-A-S n°2211277-EU)

<p align="center">(BG) - български език ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТЕТСТВИЕ ЕС/ЕО</p> <p>WILO SE декларира, че продуктите посочени в настоящата декларация съответстват на разпоредбите на следните европейски директиви и приелите ги национални законодателства:</p> <p>Електромагнитна съвместимост 2014/30/ЕС ; относно ограничението за употреба на определени опасни вещества 2011/65/UE + 2015/863</p> <p>както и на хармонизираните европейски стандарти, упоменати на предишната страница.</p>	<p align="center">(CS) - Čeština EU/ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ</p> <p>WILO SE prohlašuje, že výrobky uvedené v tomto prohlášení odpovídají ustanovením níže uvedených evropských směrnic a národním právním předpisům, které je přijímají:</p> <p>Elektromagnetická Kompatibilita 2014/30/UE ; Omezení používání některých nebezpečných látek 2011/65/UE + 2015/863</p> <p>a rovněž splňují požadavky harmonizovaných evropských norem uvedených na předcházející stránce.</p>
<p align="center">(DA) - Dansk EU/EF-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING</p> <p>WILO SE erklærer, at produkterne, som beskrives i denne erklæring, er i overensstemmelse med bestemmelserne i følgende europæiske direktiver, samt de nationale lovgivninger, der gennemfører dem:</p> <p>Elektromagnetisk Kompatibilitet 2014/30/UE ; Begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer 2011/65/UE + 2015/863</p> <p>De er ligeledes i overensstemmelse med de harmoniserede europæiske standarder, der er anført på forrige side.</p>	<p align="center">(EL) - Ελληνικά ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ/ΕΚ</p> <p>WILO SE δηλώνει ότι τα προϊόντα που ορίζονται στην παρούσα ευρωπαϊκά δήλωση είναι σύμφωνα με τις διατάξεις των παρακάτω οδηγιών και τις εθνικές νομοθεσίες στις οποίες έχει μεταφερθεί:</p> <p>Ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας 2014/30/ΕΕ ; για τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών 2011/65/UE + 2015/863</p> <p>και επίσης με τα εξής εναρμονισμένα ευρωπαϊκά πρότυπα που αναφέρονται στην προηγούμενη σελίδα.</p>
<p align="center">(ES) - Español DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD UE/CE</p> <p>WILO SE declara que los productos citados en la presente declaración están conformes con las disposiciones de las siguientes directivas europeas y con las legislaciones nacionales que les son aplicables :</p> <p>Compatibilidad Electromagnética 2014/30/UE ; Restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas 2011/65/UE + 2015/863</p> <p>Y igualmente están conformes con las disposiciones de las normas europeas armonizadas citadas en la página anterior.</p>	<p align="center">(ET) - Eesti keel EL/EÜ VASTAVUSDEKLARATSIOONI</p> <p>WILO SE kinnitab, et selles vastavustunnistuses kirjeldatud tooted on kooskõlas alljärgnevat Euroopa direktiivide sätetega ning riiklike seadusandlustega, mis nimetatud direktiivid üle on võtnud:</p> <p>Elektromagnetilist Ühilduvust 2014/30/EL ; teatavate ohtlike ainete kasutamise piiramise kohta 2011/65/UE + 2015/863</p> <p>Samuti on tooted kooskõlas eelmisel leheküljel ära toodud harmoneeritud Euroopa standarditega.</p>
<p align="center">(FI) - Suomen kieli EU/EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS</p> <p>WILO SE vakuuttaa, että tässä vakuutuksessa kuvutat tuotteet ovat seuraavien eurooppalaisten direktiivien määräysten sekä niihin sovellettavien kansallisten lakisäetusten mukaisia:</p> <p>Sähkömagneettinen Yhteensopivuus 2014/30/UE ; tiettyjen vaarallisten aineiden käyttöön rajoittamisesta 2011/65/UE + 2015/863</p> <p>Lisäksi ne ovat seuraavien edellisellä sivulla mainittujen yhdenmukaistettujen eurooppalaisten normien mukaisia.</p>	<p align="center">(GA) - Gaeilge AE/EC DEARBHŪ COMHLÍONTA</p> <p>WILO SE ndearbhaíonn an cur síos ar na táirgí atá i ráiteas seo, siad i gcomhréir leis na forálacha atá sna teoracha seo a leanas na hEorpa agus leis na dlíthe náisiúnta is infheidhme orthu:</p> <p>Comhoiriúnacht Leictreamaighnéadach 2014/30/AE ; Srian ar an úsáid a bhaint as substaintí guaiseacha acu 2011/65/UE + 2015/863</p> <p>Agus siad i gcomhréir le forálacha na caighdeán chomhchuibhithe na hEorpa dá dtagraítear sa leathanach roimhe seo.</p>
<p align="center">(HR) - Hrvatski EU/EZ IZJAVA O SUKLADNOSTI</p> <p>WILO SE izjavljuje da su proizvodi navedeni u ovoj izjavi u skladu sa sljedećim prihvaćenim evropskim direktivama i nacionalnim zakonima:</p> <p>Elektromagnetna kompatibilnost - smjernica 2014/30/UE ; ograničenje uporabe određenih opasnih tvari 2011/65/UE + 2015/863</p> <p>i usklađenim evropskim normama navedenim na prethodnoj stranici.</p>	<p align="center">(HU) - Magyar EU/EK-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT</p> <p>WILO SE kijelenti, hogy a jelen megfélelőségi nyilatkozatban megjelölt termékek megfelelnek a következő európai irányelvek előírásainak, valamint azok nemzeti jogrendszerbe áttültetett rendelkezéseinek:</p> <p>Elektromágneses összeférhetőségre 2014/30/UE ; egyes veszélyes való alkalmazásának korlátozásáról 2011/65/UE + 2015/863</p> <p>valamint az előző oldalon szereplő, harmonizált európai szabványoknak.</p>
<p align="center">(IT) - Italiano DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE/CE</p> <p>WILO SE dichiara che i prodotti descritti nella presente dichiarazione sono conformi alle disposizioni delle seguenti direttive europee nonché alle legislazioni nazionali che le traspongono :</p> <p>Compatibilità Elettromagnetica 2014/30/UE ; sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose 2011/65/UE + 2015/863</p> <p>E sono pure conformi alle disposizioni delle norme europee armonizzate citate a pagina precedente.</p>	<p align="center">(LT) - Lietuvių kalba ES/EB ATITIKTIKTES DEKLARACIJA</p> <p>WILO SE pareiškia, kad šioje deklaracijoje nurodyti gaminiai atitinka šių Europos direktyvų ir jas perkeliančių nacionalinių įstatymų nuostatas:</p> <p>Elektromagnetinis Suderinamumas 2014/30/ES ; dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo apribojimo 2011/65/UE + 2015/863</p> <p>ir taip pat harmonizuotas Europos normas, kurios buvo cituotos ankstesniame puslapyje.</p>
<p align="center">(LV) - Latviešu valoda ES/EK ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA</p> <p>WILO SEdeklarē, ka izstrādājumi, kas ir nosaukti šajā deklarācijā, atbilst šeit uzskaitīto Eiropas direktīvu nosacījumiem, kā arī atsevišķu valstu likumiem, kuros tie ir ietverti:</p> <p>Elektromagnētiskās Saderības 2014/30/ES ; par dažu bīstamu vielu izmantošanas ierobežošanu 2011/65/UE + 2015/863</p> <p>un saskaņotajiem Eiropas standartiem, kas minēti iepriekšējā lappusē.</p>	<p align="center">(MT) - Malti DIKJARAZZJONI TA' KONFORMITÀ UE/KE</p> <p>WILO SE jiddikjara li l-prodotti speċifikati f'din id-dikjarazzjoni huma konformi mad-direttivi Ewropej li jsegwu u mal-legislażzjonijiet nazzjonali li japplikawhom:</p> <p>Kompatibbiltà Elettromanjetika 2014/30/UE ; dwar ir-restrizzjoni tal-użu ta' ċerti sustanzi perikolużi 2011/65/UE + 2015/863</p> <p>kif ukoll man-normi Ewropej armonizzati li jsegwu imsemmija fil-paġna precedenti.</p>

<p align="center">(NL) - Nederlands EU/EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING</p> <p>WILO SE verklaart dat de in deze verklaring vermelde producten voldoen aan de bepalingen van de volgende Europese richtlijnen evenals aan de nationale wetgevingen waarin deze bepalingen zijn overgenomen:</p> <p>Elektromagnetische Compatibiliteit 2014/30/EU ; betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen 2011/65/EU + 2015/863</p> <p>De producten voldoen eveneens aan de geharmoniseerde Europese normen die op de vorige pagina worden genoemd.</p>	<p align="center">(PL) - Polski DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE/WE</p> <p>WILO SE oświadcza, że produkty wymienione w niniejszej deklaracji są zgodne z postanowieniami następujących dyrektyw europejskich i transponującymi je przepisami prawa krajowego:</p> <p>Kompatybilności Elektromagnetycznej 2014/30/UE ; sprawię ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji 2011/65/UE + 2015/863</p> <p>oraz z następującymi normami europejskich zharmonizowanymi podanymi na poprzedniej stronie.</p>
<p align="center">(PT) - Português DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE UE/CE</p> <p>WILO SE declara que os materiais designados na presente declaração obedecem às disposições das diretivas europeias e às legislações nacionais que as transcrevem :</p> <p>Compatibilidade Electromagnética 2014/30/UE ; relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas 2011/65/UE + 2015/863</p> <p>E obedecem também às normas europeias harmonizadas citadas na página precedente.</p>	<p align="center">(RO) - Română DECLARAȚIE DE CONFORMITATE UE/CE</p> <p>WILO SE declară că produsele citate în prezenta declarație sunt conforme cu dispozițiile directivelor europene următoare și cu legislațiile naționale care le transpun :</p> <p>Compatibilitate Electromagnetică 2014/30/UE ; privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase 2011/65/UE + 2015/863</p> <p>și, de asemenea, sunt conforme cu normele europene armonizate citate în pagina precedentă.</p>
<p align="center">(SK) - Slovenčina EÚ/ES VYHLÁSENIE O ZHODE</p> <p>WILO SE čestne prehlasuje, že výrobky ktoré sú predmetom tejto deklarácie, sú v súlade s požiadavkami nasledujúcich európskych direktív a odpovedajúcich národných legislatívnych predpisov:</p> <p>Elektromagnetickú Kompatibilitu 2014/30/EÚ ; obmedzení používania určitých nebezpečných látok 2011/65/UE + 2015/863</p> <p>ako aj s harmonizovanými európskych normami uvedenými na predchádzajúcej strane.</p>	<p align="center">(SL) - Slovenščina EU/ES-IZJAVA O SKLADNOSTI</p> <p>WILO SE izjavlja, da so izdelki, navedeni v tej izjavi, v skladu z določili naslednjih evropskih direktiv in z nacionalnimi zakonodajami, ki jih vsebujejo:</p> <p>Elektromagnetno Združljivostjo 2014/30/EU ; o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi 2011/65/UE + 2015/863</p> <p>pa tudi z usklajenimi evropskih standardi, navedenimi na prejšnji strani.</p>
<p align="center">(SV) - Svenska EU/EG-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE</p> <p>WILO SE intygar att materialet som beskrivs i följande intyg överensstämmer med bestämmelserna i följande europeiska direktiv och nationella lagstiftningar som inför dem:</p> <p>Elektromagnetisk Kompatibilitet 2014/30/EU ; begränsning av användning av vissa farliga ämnen 2011/65/UE + 2015/863</p> <p>Det överensstämmer även med följande harmoniserade europeiska standarder som nämnts på den föregående sidan.</p>	<p align="center">(TR) - Türkçe AB/CE UYGUNLUK TEYID BELGESİ</p> <p>WILO SEbu belgede belirtilen ürünlerin aşağıdaki Avrupa yönetmeliklerine ve ulusal kanunlara uygun olduğunu beyan etmektedir:</p> <p>Elektromanyetik Uyumluluk Yönetmeliği 2014/30/AB ; Belirli tehlikeli maddelerin bir kullanımını sınırladılan 2011/65/UE + 2015/863</p> <p>ve önceki sayfada belirtilen uyumlaştırılmış Avrupa standartlarına.</p>
<p align="center">(IS) - Íslenska ESB/EB LEYFISYFIRLÝSING</p> <p>WILO SE lýsir því yfir að vörurnar sem um getur í þessari yfirlýsingu eru í samræmi við eftirfarandi tilskipunum ESB og landslögum hafa samþykkt:</p> <p>Rafseguls-samhæfni-tilskipun 2014/30/ESB ; Takmörkun á notkun tiltekinnna hættulegra efna 2011/65/UE + 2015/863</p> <p>og samhæfða evrópska staðla sem nefnd eru í fyrri síðu.</p>	<p align="center">(NO) - Norsk EU/EG-OVERENSSTEMMELSESERKLAERING</p> <p>WILO SE erklærer at produktene nevnt i denne erklæringen er i samsvar med følgende europeiske direktiver og nasjonale lover:</p> <p>EG-EMV-Elektromagnetisk kompatibilitet 2014/30/EU ; Begrensning av bruk av visse farlige stoffer 2011/65/UE + 2015/863</p> <p>og harmoniserte europeiske standarder nevnt på forrige side.</p>







wilo



Local contact at
www.wilo.com/contact

WILO SE
Wilopark 1
44263 Dortmund
Germany
T +49 (0)231 4102-0
T +49 (0)231 4102-7363
wilo@wilo.com
www.wilo.com

Pioneering for You